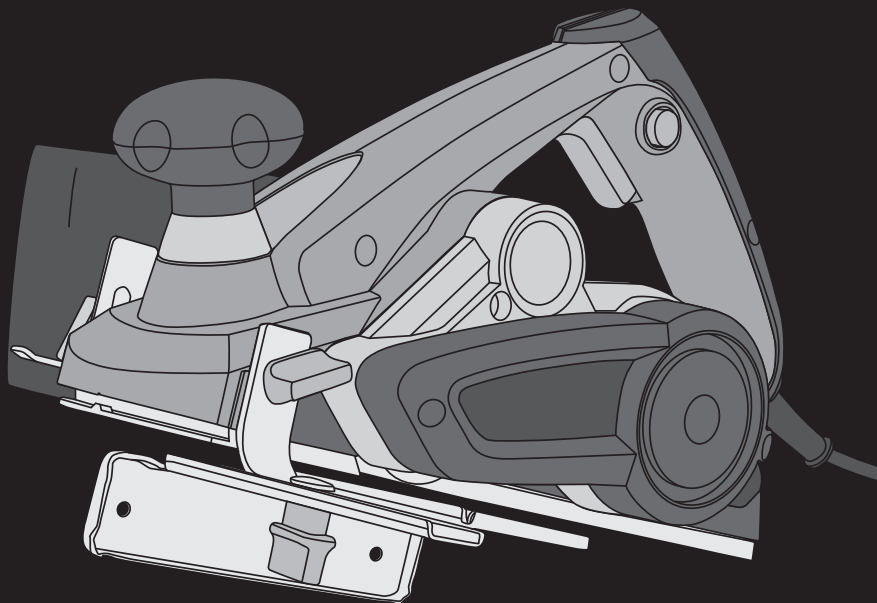




Power Planer

Elhyvel
Elektrisk høvel
Sähköhöylä
Elektrohobel



ART.NO	MODEL
18-3086	M1B-YH10-82X3-UK
30-9984	M1B-YH10-82X3



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhemmä tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Ver. 20141006
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

Power Planer

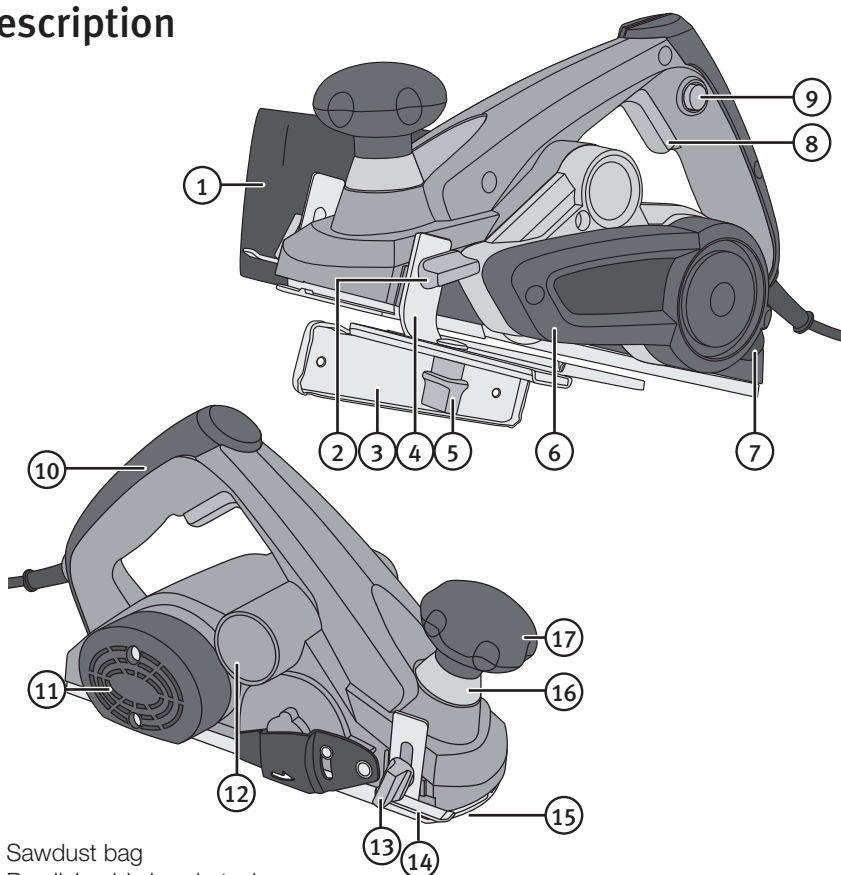
ART.NO 18-3086 **MODEL** M1B-YH10-82X3-UK
30-9984 M1B-YH10-82X3

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Table of Contents

Description	4
Safety	5
Operating Instructions	8
Changing Blades	11
Changing the Drive Belt	12
Troubleshooting Guide	13
Specifications	13

Description



1. Sawdust bag
2. Parallel guide bracket wing screw
3. Parallel guide
4. Parallel guide bracket
5. Parallel guide adjustment wing screw
6. Drive belt cover
7. Holder for blade changing tools
8. Power switch
9. Safety lock button
10. Handle
11. Air vent
12. Dust port
13. Rebating depth adjustment screw
14. Rebating depth guide
15. Front sole plate
16. Cutting depth scale
17. Cutting depth adjuster

Safety

Warning: When using this tool all basic safety precautions must be followed to avoid the risk of fire, electrocution and personal injury. The entire instruction manual should be read before the tool is used.

General Safety Instructions for Hand-Held Electric Tools

Warning! Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “electrical hand tools” in the warning text below refers to your mains operated or battery operated hand tool.

SAVE THE INSTRUCTIONS.

1) *The work space*

- a) **Keep the work space clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) **Do not use electrical hand tools in explosive environments, i.e. nearby flammable liquids, gas or dust.** Electrical hand tools generate sparks that could easily ignite dust or fumes.
- c) **Keep away from children and other spectators while using the electrical hand tool.** Distractions can make you lose your concentration and control.

2) *Electrical safety*

- a) **The electrical hand tool's plug must fit correctly in the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor together with earthed electrical hand tools.** Unmodified plugs and suitable wall sockets decrease the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.** There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the electrical hand tool to rain or other wet conditions.** If water gets inside an electrical hand tool it increases the risk of electrical shock.
- d) **Do not misuse the lead. Never use the lead to carry, drag or pull the plug out of the wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and movable parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electrical shock.
- e) **When you use an electrical hand tool outdoors; use an extension cord suitable for this purpose.** Use of an extension cord for outdoor use decreases the risk of electrical shock.

3) *Personal safety*

- a) **Pay attention to what you do and use common sense when using electrical hand tools. Never use an electrical hand tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of not paying attention while using an electrical hand tool may result in serious injury.

- b) **Use protective equipment. Always use safety glasses.** Using protective equipment such as a face mask, slip resistant protective shoes, a helmet and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) **Avoid unexpected starts. Make sure that the switch is set to OFF before you connect the device to the wall socket.** Never carry an electrical hand tool with one finger on the trigger or never connect the hand tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) **Remove all service tools/keys before switching on the hand tool.** A forgotten service tool on a rotating part of the electrical hand tool may result in injury.
- e) **Do not overreach. Make sure you stand steady and well balanced at all times.** This gives better control in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose fitting clothes or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose fitting clothes, jewellery or long hair could get caught in moving parts.
- g) **If the equipment for suctioning or collecting dust is available make sure it is connected and used properly.** Using technical aids may reduce dust related hazards.

4) Use and maintenance of the electrical hand tool

- a) **Do not overload the hand tool. Use a hand tool suitable for the work you are to perform.** At the correct rate of feed, the correct tool will carry out the work better and more safely.
- b) **Never use the electrical hand tool if the switch does not work properly to turn on and shut off the tool.** All electrical hand tools that cannot be operated by the switch are dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the electrical hand tool away.**
These precautions reduce the risk of the electrical hand tool starting unexpectedly.
- d) **Store electrical hand tools that are not being used out of children's reach. Do not let people unfamiliar with the electrical hand tool or its instructions use it.** Electrical hand tools can be dangerous if they get into the hands of inexperienced users.
- e) **Inspect electrical hand tools regularly. Check that all settings are correct, that no moving parts are getting jammed, that no parts are broken and for other reasons that might cause the electrical hand tool to malfunction. If something is damaged it must be repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained electrical hand tools.
- f) **Keep the tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp blades are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical hand tool, accessories and such according to the instructions and in a way suitable for the type of electrical hand tool used.** Using the electrical hand tool for work other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5) Service

- a) **Repairs and service should only be performed by qualified persons, and only with original spare parts.** This guarantees the safety of the electrical hand tool.

Specific Safety Requirements for Planers

- Wait until the cutter blade has completely stopped before putting the tool down. An unguarded cutter could catch on the working surface and cause you to lose control of the tool, possibly leading to personal injury.
- Use a dust extractor.

Guide to Safety Symbols



Read the entire instruction manual.



Always use ear protection.



Always use safety glasses or a visor and wear a dust mask.

Operating Instructions

Warning:

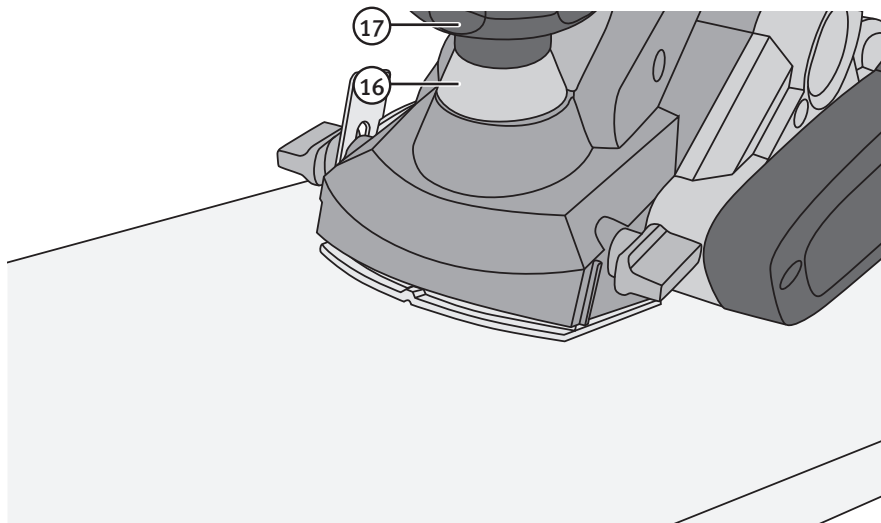
Unplug the planer before adjusting the cutting depth or cutting width.

Preparations

- Always make sure that the mains supply voltage is compatible with the machine's rated voltage.
- The work bench should be placed on a firm and level surface.

Plug the plug into the wall socket. Hold in the safety button (9) and press the power switch (8).

Planing a flat surface



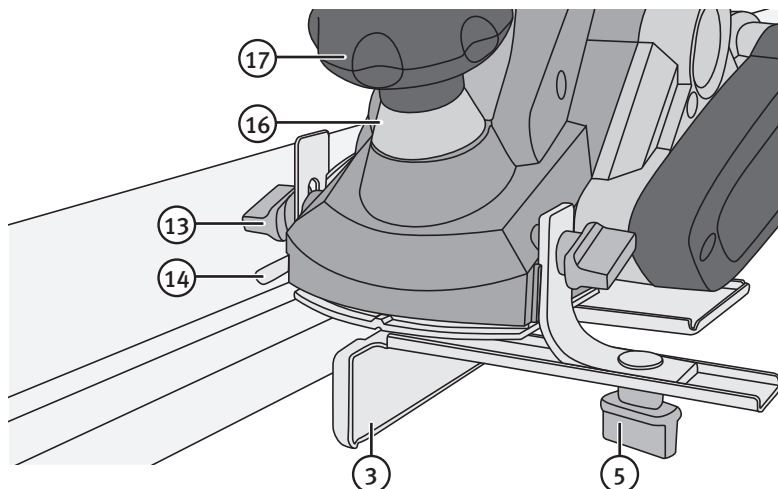
16. Cutting depth scale

17. Cutting depth adjuster

Turn the cutting depth adjuster until the desired setting has been reached (use the scale).

Warning! Never adjust the cutting depth whilst planing as this will result in an uneven surface. In order to avoid planing too deeply, always set the cutting depth to **0** when you have finished planing.

Rebating



- 3. Parallel guide
- 5. Parallel guide adjustment wing screw
- 13. Rebating depth adjustment screw
- 14. Rebating depth guide
- 16. Cutting depth scale
- 17. Cutting depth adjuster

Adjusting the Rebating Depth

Place the planer on a firm level surface so that the blade, rebating depth guide and base plate all line up. Set the rebating depth guide (14) to the desired depth according to the scale and lock it using the adjustment screw (13).

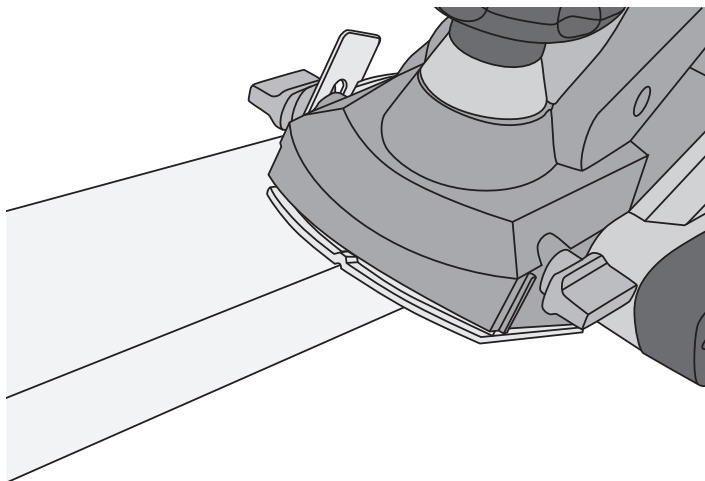
Adjusting the Cutting Depth

Turn the cutting depth adjuster (17) until the desired setting has been reached (use the scale) (16). **Warning!** Never adjust the cutting depth whilst planing as this will result in an uneven surface. In order to avoid planing too deeply, always set the cutting depth to **0** when you have finished planing.

Adjusting the Rebating Width

The planing width can be adjusted using the parallel guide. Undo the wing screw (5), set the guide to the desired width and lock it in place by tightening the screw again.

Chamfering



The V-groove on the bottom of the front sole plate makes it possible to chamfer the edges of the workpiece.

Method

In order to achieve a smooth, even surface on the workpiece it is best to begin with a coarse/deeper cut and then reduce the cutting depth and finish with a finer cut.

Keep the planer steady and level whilst planing; otherwise the workpiece could end up with an uneven surface. Turn the planer off and unplug it when you have finished working.

Small Workpieces

Use some kind of holding device, such as a vice to secure small workpieces.

Changing Blades

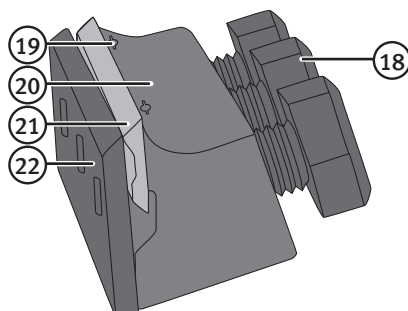
Warning! Always unplug the planer before carrying out any repairs or maintenance.

- After the planer blades have been used for a while they will become blunt. Continued use of blunt or worn blades will reduce the efficiency of the planer and could overload the motor. The blades should therefore be checked regularly and turned over or replaced if necessary.
- The tungsten carbide tipped blades are double-edged and can be turned over and the other edge used once one of the edges is worn.
- The tools for changing or adjusting the blades are kept in the holder (7). Pull the holder straight out.
- The cutting depth of the blades does not need to be adjusted very often. Avoid unscrewing the set screws (19) unnecessarily until you are sure that the cutting depth needs adjusting.

Installing and changing the planer blades

Blade holder assembly

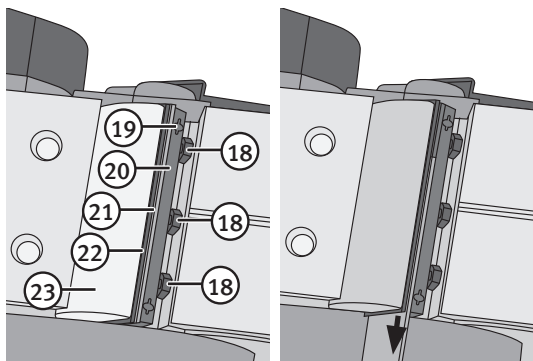
- 18. Retaining screw
- 19. Set screw
- 20. Set plate
- 21. Planer blade (double-edged)
- 22. Drum plate



Blade removal

Undo the three retaining screws (18) and slide the planer blade (21) sideways out of the set plate (20).

- **Note:** Do not adjust the set screws (19).
- **Note:** Remember how the blade is fitted before removing it.

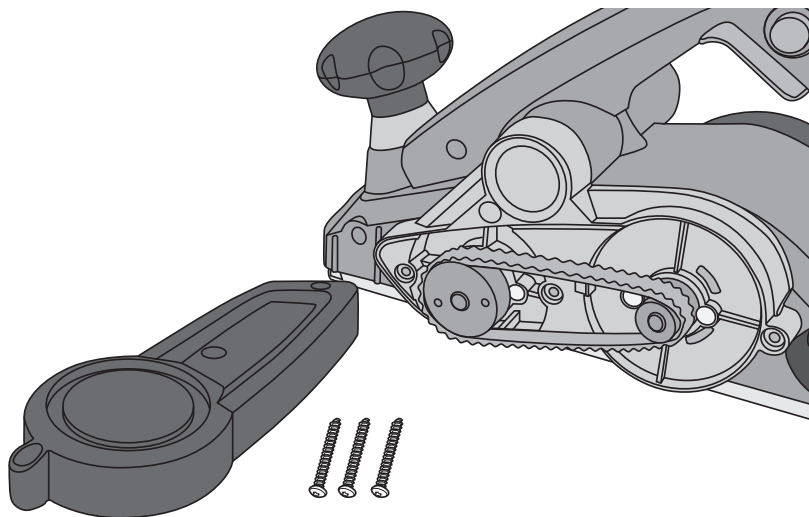


Turning the blades over/Fitting the blades

The blades can be fitted with the set plates loose or still in the cutterhead.

1. Turn the blade upside down and fit it back into the set plate (20) like it was before.
2. Make sure that the slots in the blade line up with the guides on the drum plate (22). There are also two protrusions on the drum plate that must line up with two holes in the set plate.
3. Return the assembled set plate (20), blade (21) and drum plate (22) into the cutterhead in their original positions.
4. Tighten the retaining screws. Make sure that the cutterhead can rotate freely before switching the planer on.
 - If you adjust the cutting depth, the edge of the blade must not protrude more than 1.1 mm from the drum and both blades must have the same setting.
 - After changing or adjusting the blades, make sure that all the screws are tight.

Changing the Drive Belt



1. Always unplug the planer before carrying out and repairs or maintenance.
2. Undo the three screws (one is under the rating plate) securing the drive belt cover and then remove the cover. Remove the worn drive belt. Clean the pulley wheel before fitting a new drive belt.
3. Fit the new belt over the small pulley and then pull it by hand over the large wheel whilst rotating the wheel. Make sure that the belt sits properly in the grooves on the pulley wheels.

Troubleshooting Guide

For your safety and the safety of others, never make any adjustments to the settings or remove any part of the planer whilst it is in operation. Repairs should only be carried out by a qualified tradesman.

Use only original spare parts.

Problem	Possible cause	Possible solution
Motor doesn't run or runs slowly.	1. Break in power circuit. 2. Damaged or faulty power lead. 3. Faulty power switch. 4. Blunt blades.	1. Check to see if there is power at the power point. 2. Have the planer repaired. 3. Have the planer repaired. 4. Change blades.
The motor overheats.	1. Blunt blades. 2. Air vents blocked. 3. Too much load.	1. Change blades. 2. Unblock air vents. 3. Reduce the load.
The motor runs but the blades don't spin.	1. Worn drive belt.	1. Change drive belt.
Sparks coming from motor.	1. Short-circuited rotor. 2. Worn brushes.	1. Have the planer repaired. 2. Have the planer repaired.



Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about the disposal of this product contact your municipality.

Specifications

Power supply	230 V AC, 50 Hz
Power	900 W
No-load speed	16 000 rpm
Max. cutting width	82 mm
Max. cutting depth	3 mm
Rebating depth	20 mm
Sound pressure level (LpA)	91.2 dB(A), K: 3 dB(A)
Sound power level (LwA)	102.2 dB(A), K: 3 dB(A)
Vibration	4.130 m/s ² , K: 1.5 m/s ²

Elhyvel

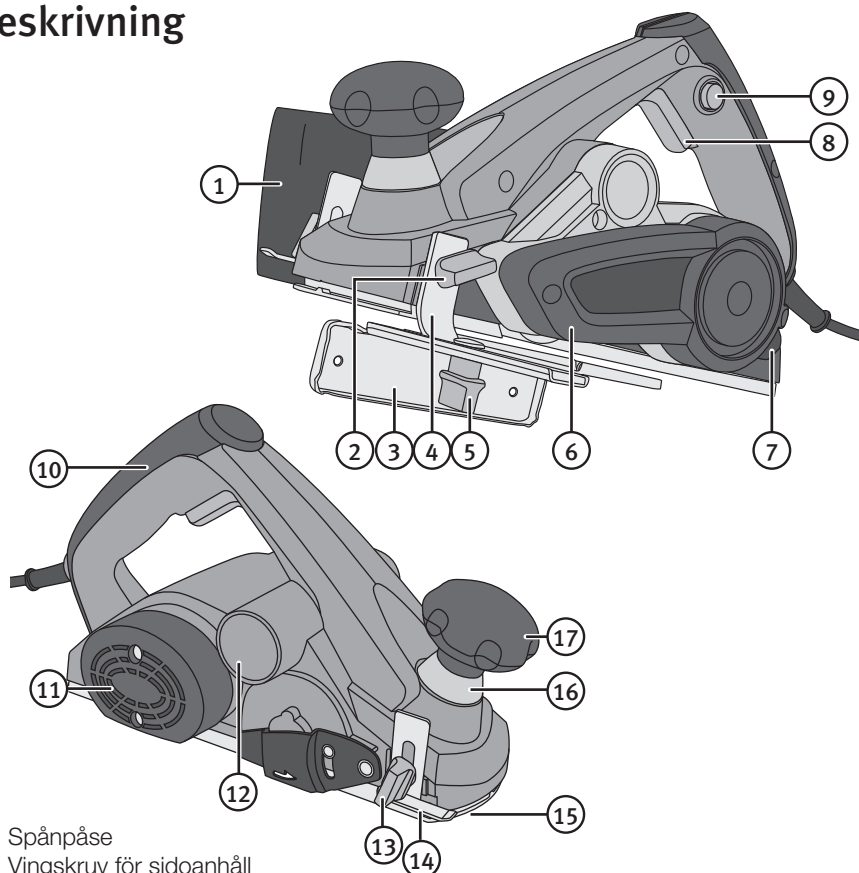
ART.NR 18-3086 **MODELL** M1B-YH10-82X3-UK
30-9984 M1B-YH10-82X3

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Innehåll

Beskrivning	15
Säkerhet	16
Användning	19
Byte av hyvelstål	22
Byte av drivrem	23
Felsökningsschema	24
Specifikationer	24

Beskrivning



1. Spånpåse
2. Vingskruv för sidoanhåll
3. Sidoanhåll
4. Sidoanhållsenhet
5. Vingskruv för inställning av sidoanhåll
6. Drivremskåpa
7. Hållare för verktyg till byte av hyvelstål
8. Strömbrytare
9. Spärrknapp
10. Handtag
11. Ventilerat hölje
12. Spånutkast
13. Låsskruv för falsdjup
14. Falsdjupsanhåll
15. Hyvelsula
16. Spåndjupsskala
17. Reglage för spåndjupsinställning

Säkerhet

Varning! När du använder detta verktyg ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskada. Innan du använder verktyget ska du läsa och förstå hela bruksanvisningen.

Generella säkerhetsföreskrifter – elektriska handverktyg

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll undan nätsladden från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.

- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halssäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget.** Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) **Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används ordentligt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggars är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för andra arbeten än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för elhyvel

- Vänta tills kuttern har stannat helt innan du lägger ifrån dig verktyget. En oskyddad kutter kan greppa tag i underlaget och orsaka att du förlorar kontrollen över verktyget vilket kan leda till personskada.
- Använd spånutsug.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen.



Använd alltid hörselskydd.



Använd alltid skyddsglasögon eller visir och andningskydd.

Användning

Varning!

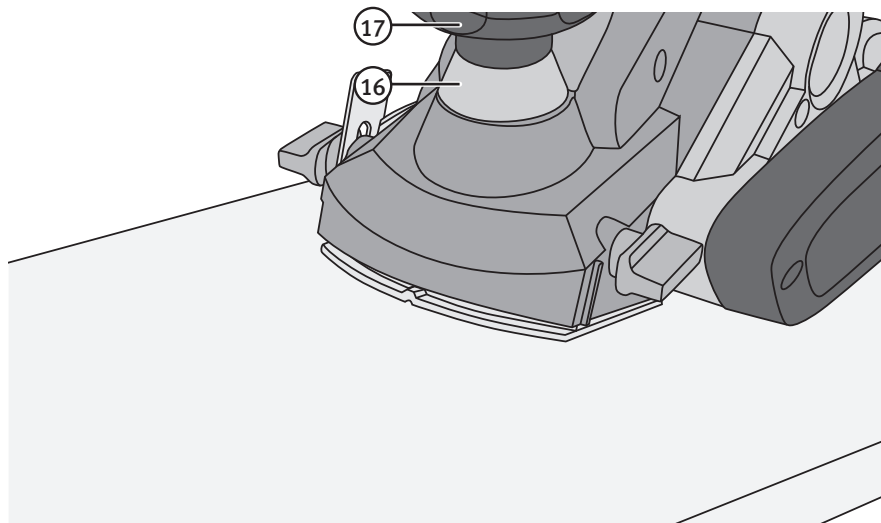
Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du gör några justeringar av spåndjup och hyvlingsbredd på hyveln.

Före start

- Se till att spänningen i vägguttaget stämmer överens med spänningen på verktygets märkskylt.
- Arbetsbänken ska placeras på jämn och stadig yta.

Sätt stickkontakten i vägguttaget. Håll in spärrknappen (9) och tryck sedan in strömbrytaren (8).

Hyvling av plan yta



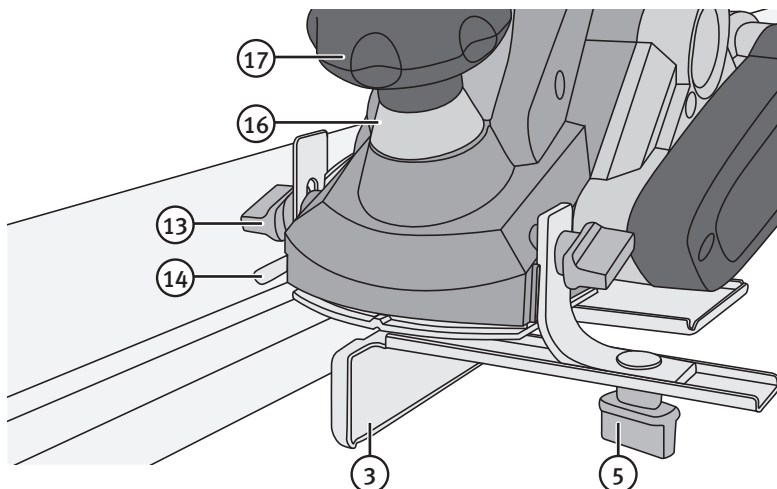
16. Spåndjupsskala

17. Reglage för spåndjupsinställning

Vrid på reglaget för spåndjupsinställning tills önskat spåndjup är nått (se spåndjupsskalan).

Varning! Justera aldrig spåndjupet under drift eftersom detta resulterar i ojämn hyvlingsyta. För att undvika hyvling på oavsiktligt spåndjup, se alltid till att återställa spåndjupet till **0** när du har hyvlat klart.

Falsning



- 3. Sidoanhåll
- 5. Vingskruv för inställning av sidoanhåll
- 13. Låsskruv för falsdjup
- 14. Falsdjupsanhåll
- 16. Spåndjupsskala
- 17. Reglage för spåndjupsinställning

Justering av falsdjup

Placera hyveln på jämn och stadig yta så att hyvelstålet, falsdjupsanhållet och basplattan är i linje. Ställ in falsdjupsanhållet (14) så att önskat djup syns på skalan och fixera med låsskruven (13).

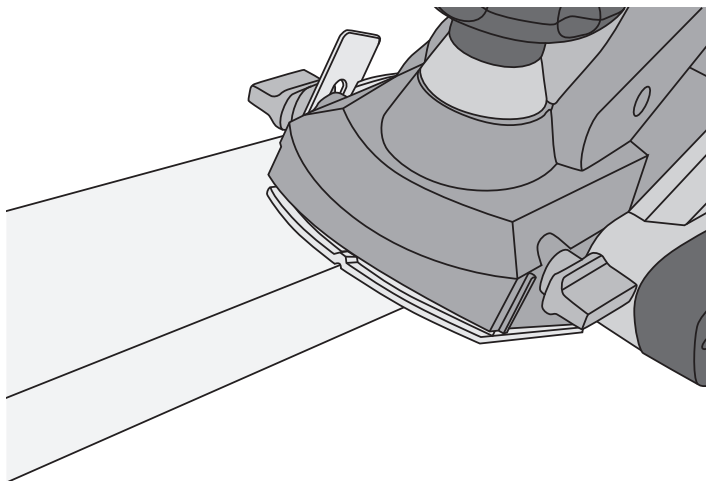
Justering av spåndjup

Vrid på reglaget för spåndjupsinställning (17) tills önskat spåndjup är nått (se spåndjupsskalan) (16). **Varning!** Justera aldrig spåndjupet under drift eftersom detta resulterar i ojämn hyvlingssyta. För att undvika hyvling på oavsiktligt spåndjup, se alltid till att återställa spåndjupet till **0** när du har hyvlat klart.

Justering av falsbredd

Du kan justera bredden med sidoanhållet. Lossa vingskruven (5), ställ sedan in önskad bredd och fixera sedan vingskruven igen.

Fasning



V-spåret på undersidan av hyvelsulan gör det möjligt att fasa av kanterna på arbetsstycket.

Arbetssätt

För att erhålla en slät och fin yta på arbetsstycket krävs att arbetet inleds med hyvling på större spåndjup för att sedan avslutas med fin hyvling med litet spåndjup.

Håll hyveln jämnt och stadigt under arbetets gång, annars kan arbetsstycket få en ojämn yta. Stäng av hyveln och dra ur stickproppen när du har hyvlat klart.

Små arbetsstycken

Använd en hållare av något slag, t.ex. ett skruvstöd, att sätta arbetsstycket i när du arbetar med små sådana.

Byte av hyvelstål

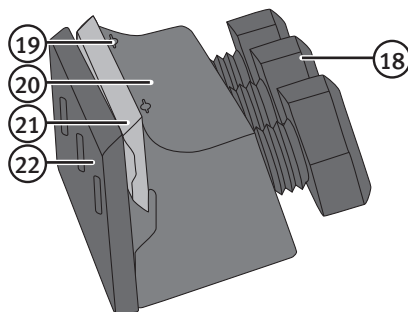
Varning! Dra alltid ut nätsladdens stickpropp ur eluttaget innan du gör några reparationer eller underhåll på hyveln.

- När hyvelstålen använts en tid kan de vara utslitna. Fortsatt användning av slöa och utslitna hyvelstål försämrar arbetseffektiviteten och kan överbelasta hyvelns motor. Hyvelstålen ska därför kontrolleras regelbundet och vändas eller bytas vid behov.
- Hyvelstålen är vändskär av hårdmetall som kan vändas och användas på båda sidorna.
- Verktygen till byte och justering av hyvelstål finns i hållaren (7), dra hållaren rakt utåt.
- Hyvelstålens skärdjup behöver sällan justeras, rör inte ställskruvarna (19) i onödan förrän du vet att skärdjupet måste justeras.

Montering och demontering av hyvelstål

Stålhållarens delar

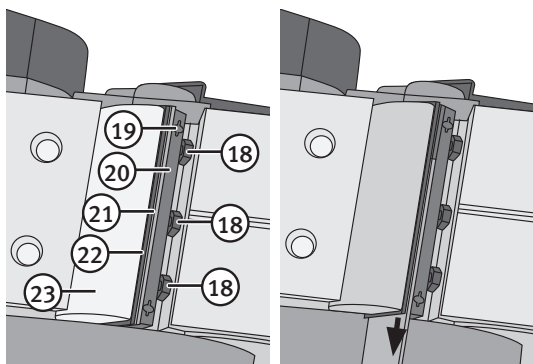
- 18. Fästskruv
- 19. Ställskruv
- 20. Stålhållare
- 21. Hyvelstål (vändskär)
- 22. Spännlist



Demontering av hyvelstål

Lossa på de tre fästskruvarna (18) och tryck ut hyvelstålet (21) åt sidan ur stålhållaren (20).

- Obs!** Rör inte ställskruvarna (19).
- Obs!** Lägg märke till hur delarna är monterade.

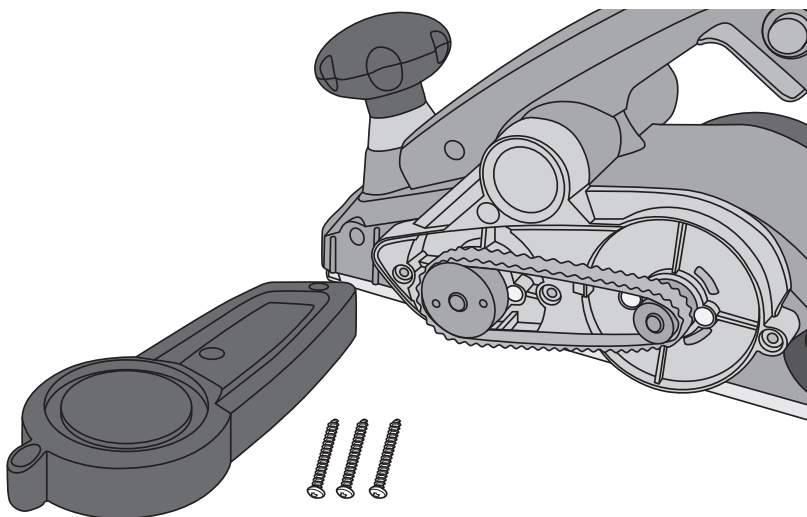


Vändning/montering av hyvelstål

Montering kan göras med stålhållaren lös eller kvar i kuttern.

1. Vänd hyvelstålet och tryck in det i stålhållaren (20) så som det satt innan.
2. Kontrollera att hyvelstålets spår passar in mot spännlistens (22) styrning. Spännlisten har även två upphöjningar som ska passas in mot två hål i stålhållaren så att det blir rätt monterat.
3. Placera den kompletta stålhållaren (med hyvelstål (21) och spännlist (22)) i kuttern och tryck fast den så som den satt innan.
4. Dra åt de tre fästsruvarna. Kontrollera att kuttern kan rotera fritt innan hyveln startas.
 - Om du justerar hyvelstålets skärdjup får hyvelstålet sticka ut max 1,1 mm från kuttern och båda hyvelstålen måste ha samma inställning.
 - Kontrollera efter byte av hyvelstål att fästsruvarna är ordentligt åtdragna.

Byte av drivrem



Dra alltid nätsladdens stickpropp ur väggen innan du gör några reparationer eller underhåll på hyveln.

Lossa de tre skruvarna (en sitter under märkskylten) till drivremskåpan och ta sedan bort den. Tag bort den slitna drivremmen. Rengör remhjulen innan du sätter dit ny drivrem.

Placera den nya drivremmen på det lilla drivhjulet och tryck sedan för hand upp remmen på det stora drivhjulet samtidigt som du roterar hjulen. Kontrollera att drivremmen löper exakt längs spåren på drivhjulen.

Felsökningsschema

För din och andras säkerhet, ta aldrig bort några delar eller gör några justeringar under drift. Reparationer får endast utföras av behörig servicepersonal.

Endast originalreservdelar får användas.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig åtgärd
Motorn går inte alls eller mycket sakta.	1. Strömkretsen är bruten. 2. Hyvelns sladd eller stickpropp är skadad eller trasig. 3. Strömbrytaren är trasig. 4. Hyvelstålen är slöa.	1. Kontrollera att det finns spänning i vägguttaget. 2. Lämna in hyveln för reparation. 3. Lämna in hyveln för reparation. 4. Byt hyvelstålen.
Motorn blir överhettad.	1. Hyvelstålen är slöa. 2. Motorns ventilationshål är igensatta. 3. Belastningen är för hård.	1. Byt hyvelstålen. 2. Frigör ventilationshålen. 3. Minska belastningen.
Motorn går men hyvelstålen rör sig inte.	1. Drivremmen är utsliten.	1. Byt drivrem.
Stor gnistbildning vid motorn.	1. Rotorn är kortsluten. 2. Kolborsten utsliten.	1. Lämna in hyveln för reparation. 2. Lämna in hyveln för reparation.



Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Strömförsörjning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	900 W
Varv/minut	16 000 (utan belastning)
Max hyvelbredd	82 mm
Max spåndjup	3 mm
Falsdjup	20 mm
Ljudtrycksnivå (LpA)	91,2 dB(A), K: 3 dB(A)
Ljudeffektnivå (LwA)	102,2 dB(A), K: 3 dB(A)
Vibration	4,130 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Elektrisk høvel

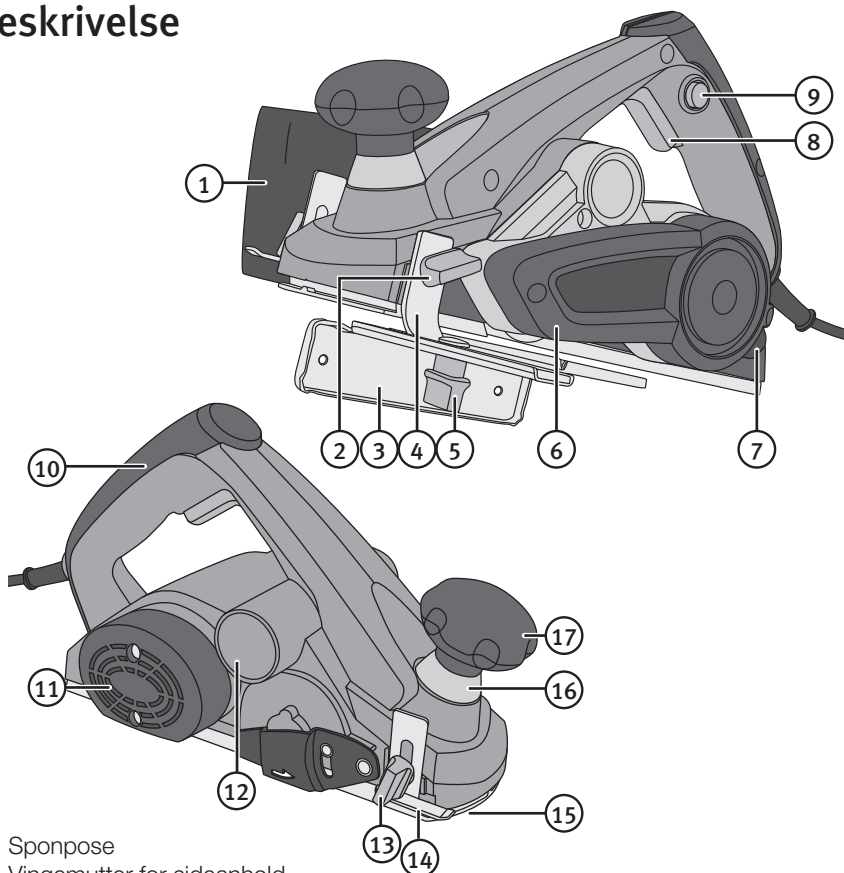
ART.NR. 18-3086 MODELL M1B-YH10-82X3-UK
30-9984 M1B-YH10-82X3

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk.
Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data.
Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter
(se opplysninger på baksiden).

Innholdsfortegnelse

Beskrivelse	26
Sikkerhet	27
Bruk	30
Skifte av høvelstål	33
Skifte av drivrem	34
Feilsøkingsskjema	35
Spesifikasjoner	35

Beskrivelse



1. Sponpose
2. Vingemutter for sideanhold
3. Sideanhold
4. Sideanholdsenshet
5. Vingskrue for innstilling av sideanhold
6. Drivremdeksel
7. Holder for verktøy til skifte av høvelstål
8. Strømbryter
9. Sperreknapp
10. Håndtak
11. Ventilert deksel
12. Sponutkast
13. Låseskrue for falsedybde
14. Falsedybdeanhold
15. Høvelsåle
16. Skala for dybde på spor
17. Spak for innstilling av spordybde

Sikkerhet

Advarsel! Når du bruker dette verktøyet skal grunnleggende forsiktighetstiltak benyttes for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade. Før du benytter verktøyet skal du lese og forstå hele bruksanvisningen.

Generelle sikkerhetsforskrifter – Elektriske håndverktøy

Advarsel! Les gjennom hele instruksjonen. Hvis ikke instruksjonen følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Med «elektrisk håndverktøy» i teksten nedenfor, menes verktøy koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy. **TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN.**

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere på god avstand mens du bruker elektriske håndverktøy.** Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrret mens du arbeider.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Kontakten til det elektriske verktøyet må passe i veggstøpselet. Kontakten må ikke forandres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale kontakter og støpsler minskes faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær ikke apparatet i strømledningen. Dra heller ikke i strømledningen når du skal ta stikket ut av kontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte kontakter kan øke faren for elektrisk støt.
- e) Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal en benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet. Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trøtt eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.

- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før du kobler til strømmen.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strek deg ikke for langt. Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) *Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet*

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) **Vedlikehold av elektrisk håndverktøy. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Spesielle sikkerhetsforskrifter for elhøvler

- Vent til kutteren har stoppet helt, før du legger verktøyet fra deg. En ubeskyttet kutter kan gripe tak i underlaget og forårsake at du mister kontrollen over verktøyet, noe som igjen kan føre til personskade.
- Bruk sponavsug.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen.



Bruk alltid hørselsvern.



Bruk alltid vernebriller eller visir og støvmaske.

Bruk

Advarsel!

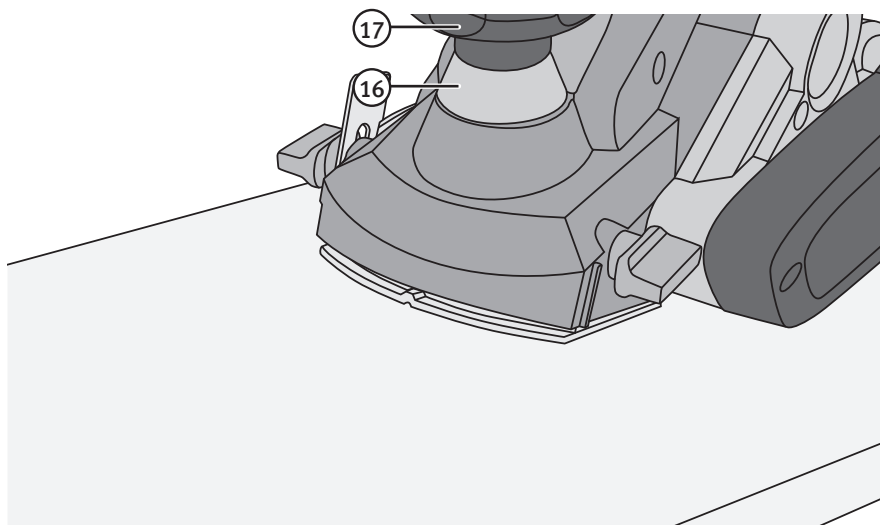
Trekk ut støpselet før du foretar justering av spordybde og høvlingsbredde på høvelen.

Før start

- Påse at spenningen i vegguttaket stemmer overens med spenningen på verktøyet merkeskilt.
- Arbeidsbenken skal plasseres på et jevnt og stødig underlag.

Sett støpselet i vegguttaket. Hold inn sperreknappen (9) og trykk deretter inn strømbryteren (8).

Høvling av plan flate



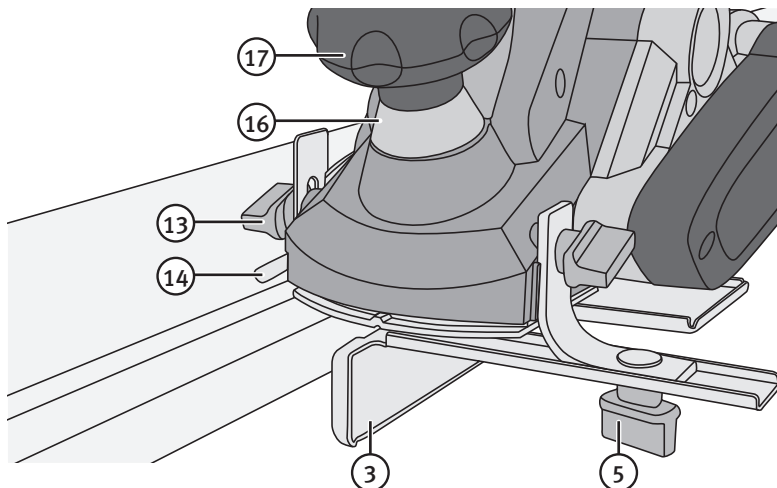
16. Spordybdeskala

17. Spak for spordybdeinnstilling

Vri på spaken for spordybdeinnstilling til ønsket spordybde er nådd (se spordybdeskalaen).

Advarsel! Juster aldri spordybden mens maskinen går, da dette resulterer i ujevn flate. For å unngå høvling på ufrivillig spordybde, påse alltid at spordybden er tilbakestilt på **0** når du har høvlet ferdig.

Falsning



- 3. Sideanhold
- 5. Vingeskrue for innstilling av sideanhold
- 13. Låseskrue for falsedybde
- 14. Falsedybdeanhold
- 16. Spondybdeskala
- 17. Spak for innstilling av spordybde

Justering av falsedybde

Plasser høvelen på en jevn og stødig flate så høvelstålet, falsedybdeanholdet og baseplaten er i linje. Still inn falsedybdeanholdet (14) så ønsket dybde synes på skalaen, og fest det med låsespaken (13).

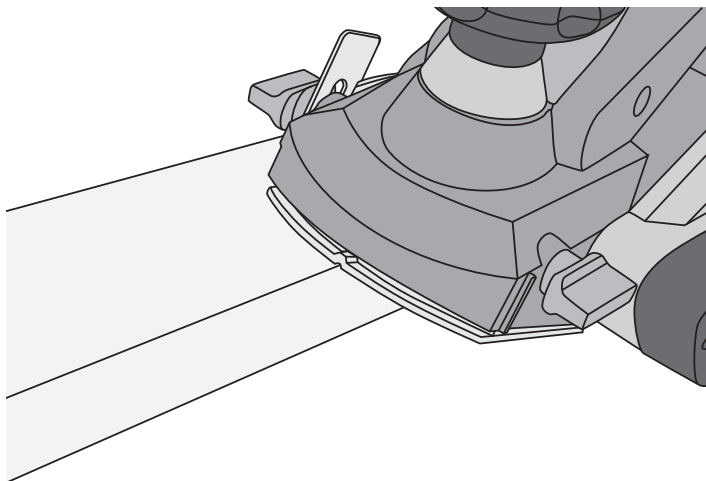
Justering av spondybde

Vri spaken for innstilling av spordybde (17) til ønsket spondybde er nådd (se spondybdeskalaen) (16). **Advarsel!** Juster aldri spondybden mens maskinen går, da dette resulterer i ujevn flate. For å unngå høvling på ufrivillig spondybde, påse alltid at spordybden er tilbakestilt på **0** når du har høvlet ferdig.

Justering av falsebredde

Du kan justere bredden med sideanholdet. Løsne vingemutteren (5), still inn ønsket bredde og fest deretter vingeskruen igjen.

Fasing



V-sporet på undersiden av høvelsålen gjør det mulig å fase av kantene på arbeidsstykket.

Arbeidsmåte

For å beholde en rett og fin flate på arbeidsstykket, kreves det at arbeidet innledes med høvling på større spordybder, for deretter å avslutte med fin høvling med liten spordybde.

Hold høvelen jevnt og stødig under arbeidets gang, ellers kan arbeidsstykket få en ujevn flate. Skru av høvelen og dra ut støpselet når du har høvlet ferdig.

Små arbeidsstykker

Bruk en holder av ett slag, f.eks. en skrustikke, til å sette arbeidsstykket i når du arbeider med små stykker.

Skifting av høvelstål

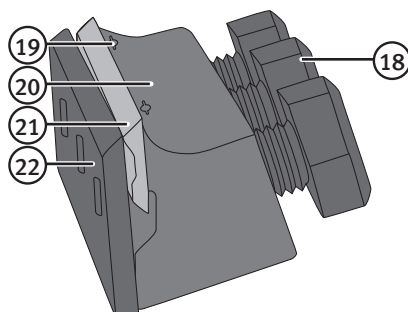
Advarsel! Trekk alltid støpslet ut fra strømuttaket før du foretar reparasjoner eller vedlikehold på høvelen.

- Når høvelstålet har vært i bruk en tid, kan det være utslitt. Fortsatt bruk av sløvt og utslitt høvelstål gir dårligere effektivitet på arbeidet og kan føre til overbelastning av høvelens motor. Høvelstålet skal derfor kontrolleres regelmessig, og vendes eller ev. skiftes ut ved behov.
- Høvelstålet er av hardmetall og kan vendes og brukes på begge sider.
- Verktøy for skifte og justering av høvelstålet er i holderen (7). Trekk holderen rett ut.
- Det er sjelden skjæredybden må justeres. Ikke still på justerskruen (19) unødvendig før du vet om skjæredybden må justeres.

Montering og demontering av høvelstål

Stålholderens deler

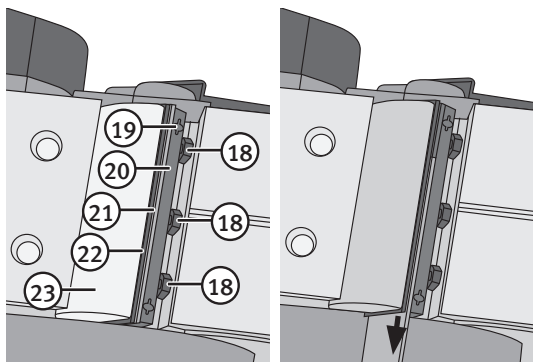
- 18. Festeskrue
- 19. Justerskrue
- 20. Stålholder
- 21. Høvelstål (vendeskjær)
- 22. Spennlist



Demontering av høvelstål

Løsne på de tre festeskruene (18) og trykk høvelstålet (21) ut til siden fra stålholderen (20).

- Obs!** Ikke rør justerskruene (19).
- Obs!** Legg merke til hvordan delene er montert.

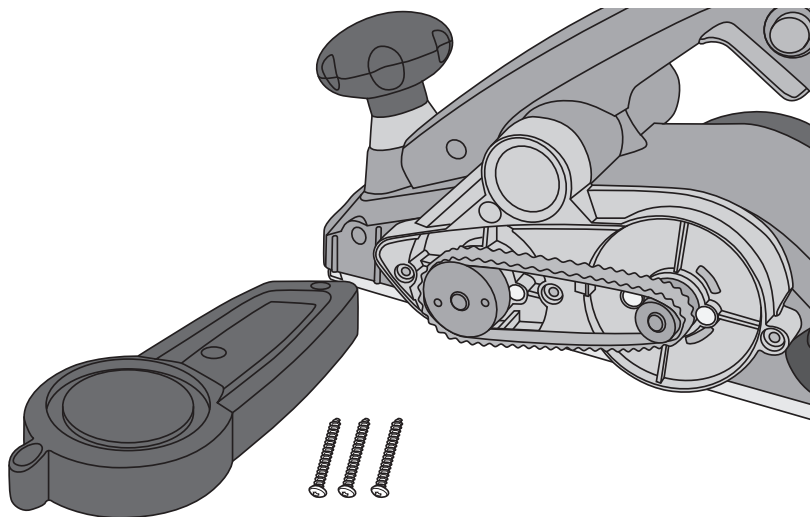


Vending/montering av høvelstål

Montering kan skje med stålholderen løs eller sittende i kutteren.

1. Vend høvelstålet og trykk det inn i stålholderen (20) slik at det blir sittende som det gjorde.
2. Kontroller at stålets spor passer inn mot spennlistens (22) styring. Spennlisten har også to opphøyninger som skal passes inn mot to hull i stålholderen slik at monteringen blir riktig.
3. Plasser den komplette stålholderen (med høvelstål (21) og spennlist (22)) i kutteren og trykk den fast slik at den blir sittende som før.
4. Trekk til de tre festeskrueene. Kontroller at kutteren kan rotere fritt før høvelen startes.
 - Hvis du justerer høvelens skjæredybde vil høvelstålet stikke ut maks 1,1 mm fra kutteren og begge høvelstålene må ha samme innstilling.
 - Kontroller etter bytte av høvelstål at festeskrueene er trukket ordentlig til.

Skifte av drivrem



Trekk alltid ut støpselet fra veggen før du foretar reparasjoner eller vedlikehold på høvelen.

Løsne på de tre skruene (en sitter under merkeskiltet) til drivremsdekselet og ta det deretter bort. Fjern også drivremmen. Rengjør remhjulene før du setter på plass en ny drivrem.

Plasser den nye drivremmen på det lille drivhjulet og trykk deretter for hånd opp remmen opp på det store drivhjulet samtidig som du roterer på hjulet. Kontroller at drivremmen går nøyaktig etter sporene på drivhjulet.

Feilsøkingsskjema

For din og andres sikkerhet, fjern aldri en del eller gjør justeringer mens høvelen går. Reparasjoner må kun utføres av kyndig servicepersonell.

Kun originale reservedeler skal brukes.

Problem	Mulig årsak	Mulig tiltak
Motoren går ikke eller den går veldig sakte.	1. Strømkretsen er brutt. 2. Høvelens ledning eller støpsel er skadet eller ødelagt. 3. Strømbryteren er ødelagt. 4. Høvelstålene er sløve.	1. Kontroller att det finnes spenning i vegguttaket. 2. Lever inn høvelen til reparasjon. 3. Lever inn høvelen til reparasjon. 4. Skift høvelstålet.
Motoren blir overopphetet.	1. Høvelstålene er sløve. 2. Motorens ventilasjonshull er tette. 3. Belastningen er for hard.	1. Skift høvelstålet. 2. Frigjør ventilasjonshullene. 3. Minske belastningen.
Motoren går men høvelstålene beveger seg ikke.	1. Drivremmen er utslitt.	1. Bytt drivrem.
Stor gnistdannelse ved motoren.	1. Rotoren er kortslettet. 2. Kullbørsten utslitt.	1. Lever inn høvelen til reparasjon. 2. Lever inn høvelen til reparasjon.



Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Strømforsyning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	900 W
Turtall/Minutt	16 000 (uten belastning)
Maks. høvelbredde	82 mm
Maks. sponnybde	3 mm
Dybde på fals	20 mm
Lydtrykk (LpA)	91,2 dB(A), K: 3 dB(A)
Lydeffekt (LwA)	102,2 dB(A), K: 3 dB(A)
Vibrasjon	4,130 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Sähköhöylä

TUOTENRO 18-3086
30-9984

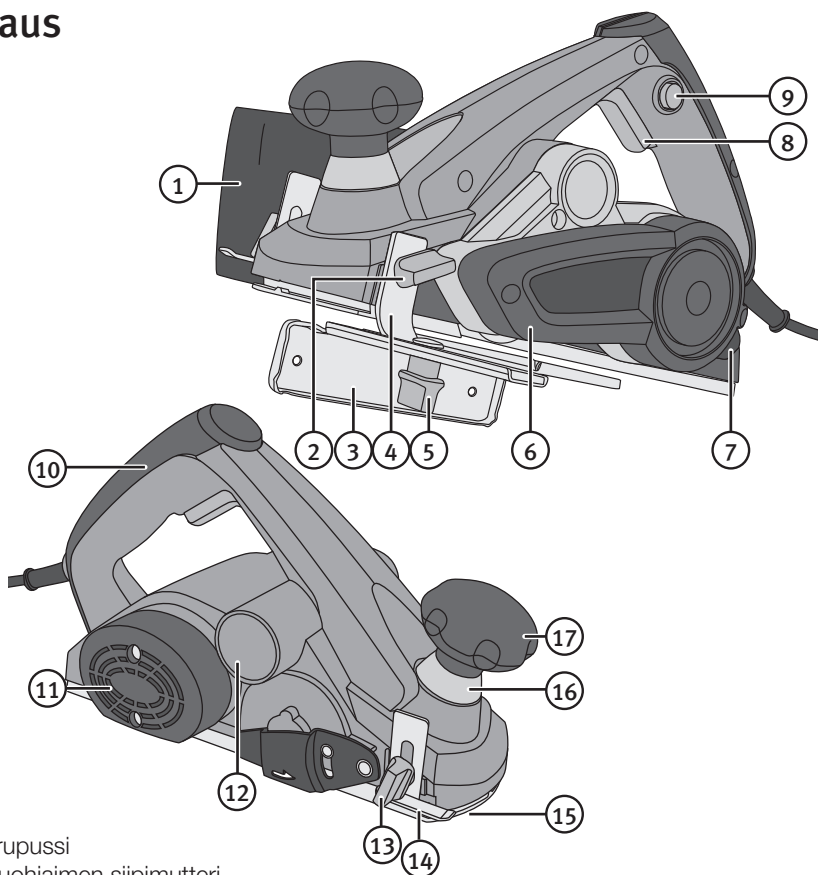
MALLI M1B-YH10-82X3-UK
M1B-YH10-82X3

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Sisällysluettelo

Kuvaus	37
Turvallisuus	38
Käyttö	41
Höylänterrien vaihto	44
Vetohihnan vaihto	45
Vianhakutaulukko	46
Tekniset tiedot	46

Kuvaus



1. Purupussi
2. Sivuohjaimen siipimutteri
3. Sivuohjain
4. Sivutukiyksikkö
5. Sivuohjaimen säädön siipimutteri
6. Vetohihnan kotelo
7. Pidike teränvaihtotyökaluille
8. Virtakytkin
9. Lukituspainike
10. Kahva
11. Ilmastoitunut kotelo
12. Pölynpoisto
13. Huullossyvyyden lukitusruuvi
14. Huuloksen syvyysuoja
15. Höylän pohja
16. Lastun paksuuden asteikko
17. Lastun paksuuden säädin

Turvallisuus

Varoitus! Noudata tavanomaisia turvallisuutta lisääviä toimenpiteitä käyttäessäsi konetta. Näin vähennät tulipalon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen vaaraa. Lue ja ymmärrä käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa.

Yleisiä turvallisuusohjeita – Elektriska handverktyg

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa sinun verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökalua. **SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.**

1) Työtila

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan.** Älä muuta tuotetta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joita ei ole muutettu sekä sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele sähköjohtoa varoen. Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljylle, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole huoleellinen ja käytä tervettä järkeä kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla.** Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- b) **Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.** On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian kauas. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa.** Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan.** Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Huolto

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Sähköhöylän turvallisuusohjeita

- Odota, että kutteri on pysähtynyt täysin ennen kuin lasket työkalun käsistäsi. Suojaamaton kutteri saattaa tarttua alustaan ja aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen, mikä saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Käytä pölynpoistoa.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje.



Käytä aina kuulosuojaimia.



Käytä aina suojalaseja tai visiiriä sekä hengityssuojainta.

Käyttö

Varoitus!

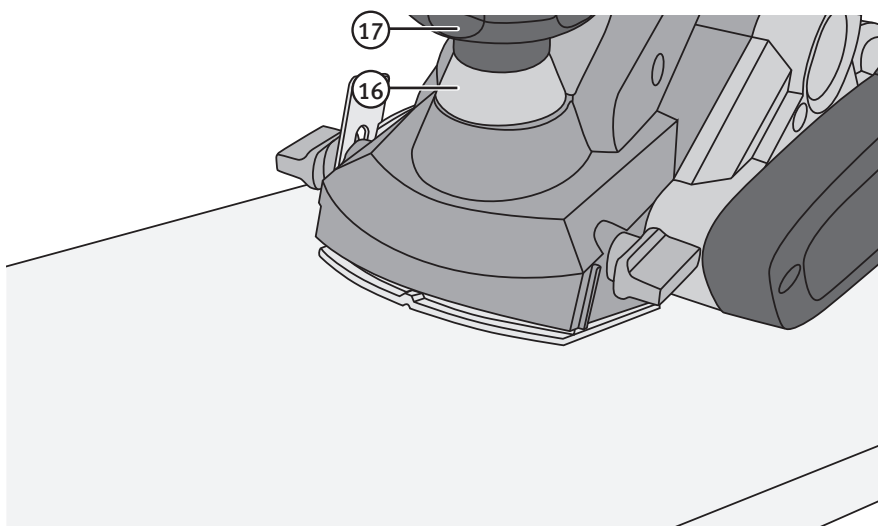
Irrota pistoke ennen kuin säädät lastun paksuutta tai höyläysleveyttä.

Ennen käynnistystä

- Varmista, että seinäpistorasian jännite on sama kuin höylän merkkikilpeen merkitty jännite.
- Työtaso tulee sijoittaa tasaiselle ja tukevalle alustalle.

Pane pistoke pistorasiaan. Pidä lukitsinta (9) painettuna ja paina virtakytkintä (8).

Tasaisen pinnan höylääminen



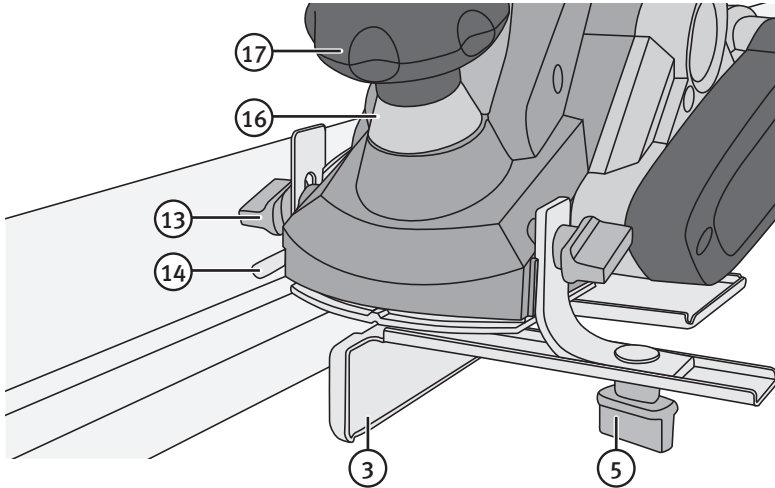
16. Lastun paksuuden asteikko

17. Lastun paksuuden säädin

Käännä lastun paksuuden säädintä sopivan kohtaan (katso lastun paksuuden asteikko).

Varoitus! Älä säädä lastun paksuutta höyläyksen aikana, sillä se johtaa epätasaiseen jälkeen. Lastun paksuus kannattaa aina palauttaa kohtaan **0** höyläyksen jälkeen.

Huultaminen



- 3. Sivuohjain
- 5. Sivuohjaimen säädön siipimutteri
- 13. Huullossyvyyden lukitusruuvi
- 14. Huullokseen syvyysuoja
- 16. Lastun paksuuden asteikko
- 17. Lastun paksuuden säädin

Huullossyvyyden säätäminen

Aseta höylä tasaiselle ja tukevalle alustalle siten, että höylänterä, huullokseen syvyysuoja ja pohjalevy ovat linjassa. Säädä huullokseen syvyysuoja (14) siten, että sopiva syvyys näkyy asteikolla. Lukitse lukitusruuvilla (13).

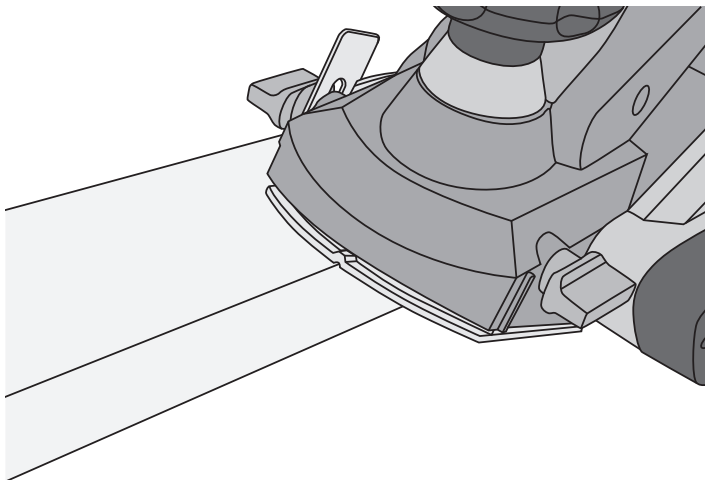
Lastun paksuuden säätäminen

Käännä lastun paksuuden säädintä (17) sopivan kohtaan (katso lastun paksuuden asteikko (16)). **Varoitus!** Älä säädä lastun paksuutta höyläyksen aikana, sillä se johtaa epätasaiseen jälkeen. Lastun paksuus kannattaa aina palauttaa kohtaan **0** höyläyksen jälkeen.

Huullosleveyden säätäminen

Säädä leveys sivuohjaimella. Avaa siipimutteri (5), säädä leveys ja kiristä siipimutteri.

Pyöristäminen



Höylän pohjassa olevan V-uran avulla voidaan pyöristää työkappaleen reunat.

Työskentely

Aloita työskentely suuremmalla lastun paksuudella ja säädä lopuksi ohut lastun paksuus, niin saavutat parhaan lopputuloksen.

Pidä höylästä tiukasti kiinni työskentelyn aikana, muuten lopputuloksena saattaa olla epätasainen pinta. Sammuta höylä ja irrota pistoke kun olet valmis.

Pienet työkappaleet

Pienet työkappaleet tulee kiinnittää esim. ruuvipuristimella tms.

Höylänterien vaihto

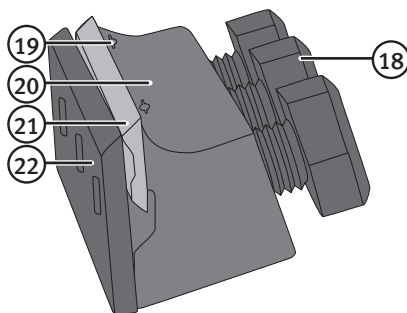
Varoitus! Irrota pistoke pistorasiasta ennen höylän huoltoa tai korjausta.

- Höylänterät kuluvat käytössä. Tylsä höylänterä heikentää työtehoa ja saattaa ylikuormittaa höylän moottoria. Tämän vuoksi höylänterä tulee tarkastaa säännöllisesti ja kääntää/vaihtaa tarvittaessa.
- Höylässä on kovametalliset kääntöterät, jotka voi kääntää ja käyttää toisin päin.
- Höylänterien vaihto- ja huoltotyökalut ovat pidikkeessä (7). Vedä pidike suoraan ulos.
- Höylänterien leikkuusvyöryttä ei tarvitse säätää usein. Älä koske säätöruuveihin (19) turhaan, ellei leikkuusvyöryttä tarvitse säätää.

Höylänterien irrottaminen ja asentaminen

Teräpidikkeen osat

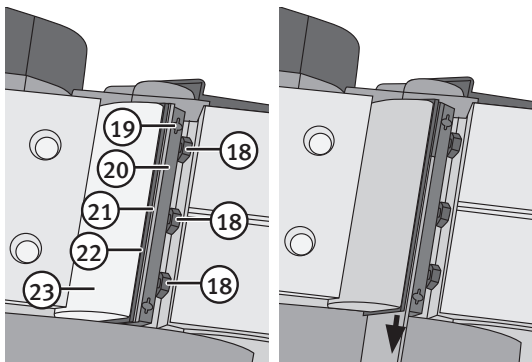
- 18. Kiinnitysruuvi
- 19. Säätöruuvi
- 20. Teräpidike
- 21. Höylänterä (kääntöterä)
- 22. Kiristyslista



Höylänterän irrottaminen

Avaa kolme kiinnitysruuvia (18) ja paina höylänterä (21) sivuun teräpidikkeestä (20).

- **Huom.!** Älä koske säätöruuveihin (19).
- **Huom.!** Paina mieleen, kuinka osat on asennettu.

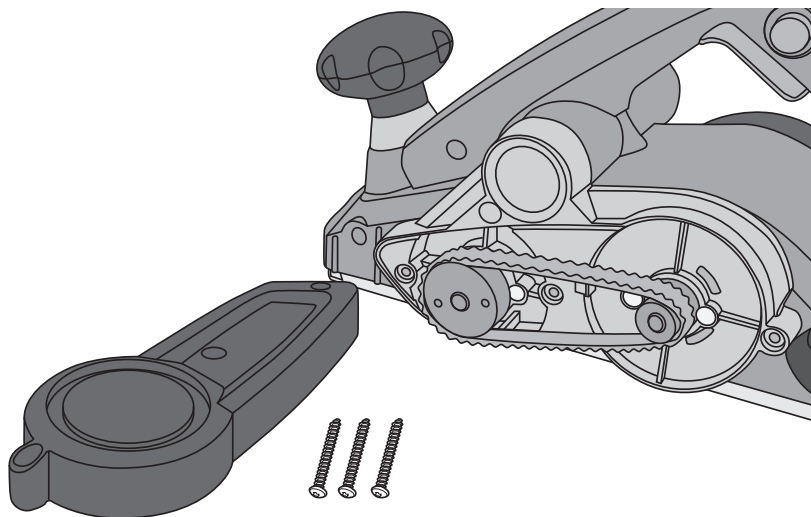


Höylänterien kääntäminen/asentaminen

Teräpidike voi olla asennuksen aikana irrotettuna tai kiinni kutterissa.

1. Käännä höylänterä ja paina se teräpidikkeeseen (20) samalla tavalla kuin se oli.
2. Varmista, että höylänterän ura sopii kiristyslistan (22) ohjauskohtaan. Kiristyslistassa on myös kaksi korotusosaa, joiden tulee sopia teräpidikkeen kahteen reikään.
3. Aseta täydellinen teräpidike (höylänterä (21) ja kiristyslista (22) asennettuna) kutteriin ja paina se kiinni samalla tavalla kuin se oli.
4. Kiristä kolme kiinnitysruuvia. Varmista ennen höylän käynnistämistä, että kutteri pyörii vapaasti.
 - Jos säädät höylänterän leikkuusvyvyttä, höylänterä saa tulla ulos kutterista korkeintaan 1,1 mm, ja molemmissa höylänterissä tulee olla sama asetus.
 - Varmista höylänterien vaihdon jälkeen, että kiinnitysruuvit ovat kunnolla kiinni.

Vetohihnan vaihto



Irrota pistoke pistorasiasta ennen höylän huoltoa tai korjausta.

Irrota vetohihnan kotelon kolme ruuvia (yksi on arvokilven alla) ja irrota kotelo.

Poista kulunut hihna. Puhdista hihnapyörät ennen uuden vetohihnan asentamista.

Aseta uusi vetohihna pieneen vetopyörään ja paina sen jälkeen vetohihna käsin suuren vetopyörän ympärille pyörittäen samanaikaisesti pyörää. Varmista, että vetohihna kulkee tarkasti vetopyörien urissa.

Vianhakutaulukko

Varmista itsesi ja muiden turvallisuus äläkä irrota osia tai tee säätöjä käytön aikana. Laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu henkilö!

Korjauksessa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosia.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen toimenpide
Moottori käy hyvin hitaasti tai ei ollenkaan.	1. Virtapiiri on viallinen. 2. Höylän johto tai pistoke on vioittunut. 3. Virtakytkin on rikki. 4. Höylänterä on tylsä.	1. Tarkasta, että pistorasiassa on virtaa. 2. Vie laite huoltoon. 3. Vie laite huoltoon. 4. Vaihda terä.
Moottori ylikuumenee.	1. Höylänterä on tylsä. 2. Moottorin ilmastointiaukot ovat tukossa. 3. Laitetta kuormitetaan liikaa.	1. Vaihda terä. 2. Puhdista ilmastointiaukot. 3. Vähennä kuormitusta.
Moottori toimii, mutta terä ei pyöri.	1. Vetohihna on kulunut.	1. Vaihda vetohihna.
Moottori kipinöi paljon.	1. Juoksupyörä on oikosulussa. 2. Hiiliharja on kulunut.	1. Vie laite huoltoon. 2. Vie laite huoltoon.



Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Tekniset tiedot

Virtalähde	230 V AC, 50 Hz
Teho	900 W
Kierrosluku	16 000 (ilman kuormitusta)
Suurin höyläysleveys	82 mm
Suurin lastun paksuus	3 mm
Huullossyvyys	20 mm
Äänenpaine (LpA)	91,2 dB(A), K: 3 dB(A)
Melutaso (LwA)	102,2 dB(A), K: 3 dB(A)
Tärinä	4,130 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Elektrohobel

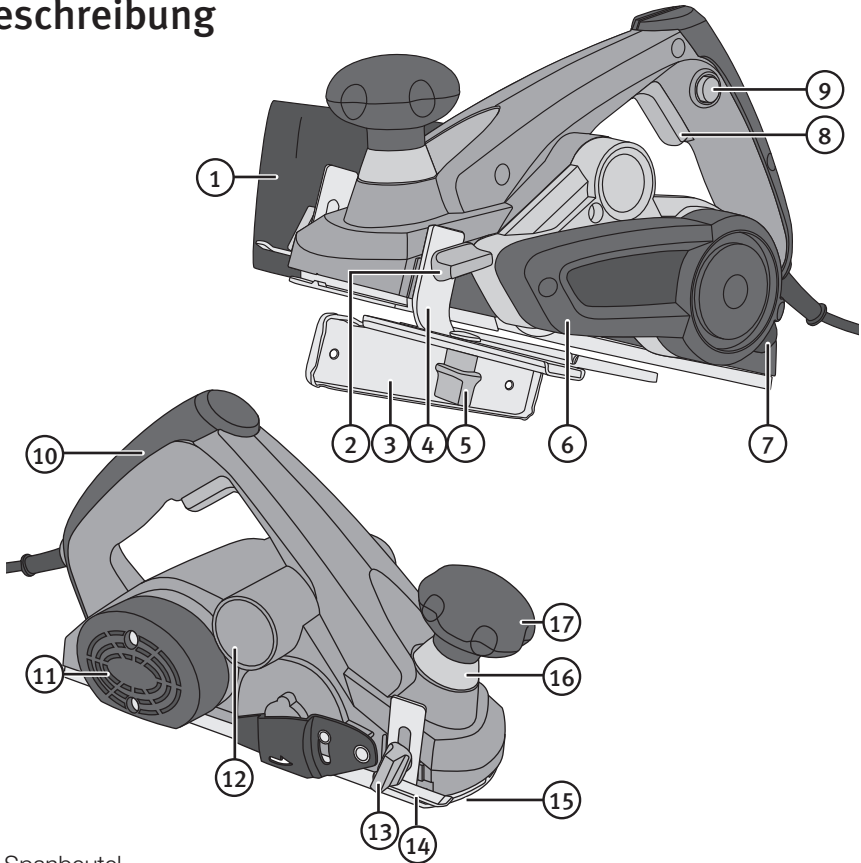
ART.NR. 18-3086 MODELL M1B-YH10-82X3-UK
30-9984 M1B-YH10-82X3

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Inhalt

Beschreibung	48
Sicherheit	49
Verwendung	52
Austausch der Hobelklinge	55
Austausch des Antriebsriemens	56
Fehlersuche	57
Technische Daten	57

Beschreibung



1. Spanbeutel
2. Flügelschraube für den Seitenanschlag
3. Seitenanschlag
4. Seitenanschlagswinkel
5. Flügelschraube zur Einstellung des Seitenanschlags
6. Antriebsriemenabdeckung
7. Werkzeughalterung für den Wechsel des Hobeisens
8. Einschalter
9. Sperrknopf
10. Griff
11. Belüftetes Gehäuse
12. Spanauswurf
13. Sperrschraube für die Falztiefe
14. Falztiefenanschlag
15. Hobelboden
16. Spantiefenskala
17. Regler für die Spantiefeneinstellung

Sicherheit

Warnung: Bei der Verwendung dieses Werkzeugs sind grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, damit die Gefahr von Feuer, Elektroschlägen und Verletzungen auf ein Minimum beschränkt bleibt. Vor Verwendung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung durchlesen und verstehen.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften - elektrische Handwerkzeuge

Warnung: Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen. Wenn die nachstehenden Anweisungen nicht eingehalten werden, kann es zu Elektroschlägen, Bränden und/oder ernststen Verletzungen kommen. Der Begriff „Elektrohandwerkzeug“ im nachstehenden Warntext bezieht sich auf Handwerkzeuge, die an das Stromnetz angeschlossen sind oder mit Akkus betrieben werden. **Diese Anweisungen aufheben.**

1) Arbeitsumgebung

- a) **Die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche und dunkle Umgebungen können zu Unfällen führen.
- b) **Kein Elektrohandwerkzeug in explosiven Umfeldern einsetzen, etwa in der Nähe leicht entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub.** Elektrohandwerkzeuge erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und Unbefugte fernhalten, wenn mit Elektrohandwerkzeugen gearbeitet wird.** Durch Störungen von außen kann man die Konzentration auf die Arbeit verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrohandwerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf niemals irgendwie verändert werden. Niemals Adapter zusammen mit geerdeten Elektrohandwerkzeugen verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr von Elektroschlägen.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörper, Küchenherd oder Kühlschrank vermeiden.** Wenn der Körper geerdet ist, besteht ein höheres Risiko, einen elektrischen Schlag zu erhalten.
- c) **Das Elektrohandwerkzeug nicht Regen oder sonstigen feuchten Bedingungen aussetzen.** Wenn Wasser in ein Elektrohandwerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr elektrischer Schläge.
- d) **Sorgsam mit dem Netzkabel umgehen. Das Netzkabel nie zum Ziehen oder Tragen des Elektrohandwerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verformte Netzkabel erhöhen die Gefahr von elektrischen Schlägen.
- e) **Beim Einsatz von Elektrohandwerkzeugen im Freien ist ein Verlängerungskabel zu verwenden, das für diesen Einsatzbereich vorgesehen ist.** Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Einsatz im Freien senkt die Gefahr von elektrischen Schlägen.

3) *Persönliche Sicherheit*

- a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen vorsichtig sein und auf den gesunden Menschenverstand hören. Die Bedienung von Elektrowerkzeugen bei Müdigkeit und/oder Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin ist untersagt.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Sach- und Personenschäden führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Immer Schutzbrille tragen.**
Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz verkleinert bei Bedarf das Verletzungsrisiko.
- c) **Ungewolltes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Position OFF ist bevor der Netzstecker angeschlossen wird.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder der Anschluss von Elektrowerkzeugen an die Netzspannung, während der Schalter in der Position ON ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko.
- d) **Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Servicewerkzeuge/Schlüssel entfernen.** Ein vergessenes Servicewerkzeug an einem rotierenden Teil von Elektrowerkzeugen kann zu Personenschäden führen.
- e) **Stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Immer eine gute Balance sicherstellen.** Dies Hilft bei unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine losen Kleider oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe außerhalb von beweglichen Teilen halten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in Beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Ist Ausrüstung zum Absaugen und Aufsammeln von Staub zugänglich, sollte diese angeschlossen und benutzt werden.** Das Benutzen dieser Ausrüstung minimiert Staub-abhängige Gefahren.

4) *Benutzung und Wartung des Elektrohandwerkzeugs*

- a) **Elektrowerkzeuge nie überbeanspruchen. Elektrowerkzeuge nur für die dafür vorgesehene Arbeit benutzen.** Das richtige Elektrowerkzeug sorgt für mehr Sicherheit und ein besseres Resultat.
- b) **Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, wenn der Stromschalter das Gerät nicht Ein-/Ausschaltet.** Elektrowerkzeuge, die nicht über den Schalter bedient werden können, machen eine Gefahr aus und müssen repariert werden.
- c) **Zum Ändern der Einstellungen, Austausch von Werkzeugteilen und bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.** Diese Vorkehrungsmaßnahme verkleinert das Risiko für einen unabsichtlichen Start.
- d) **Elektrowerkzeuge bei Nichtbenutzung außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, nicht das Elektrowerkzeug benutzen lassen.** Elektrowerkzeuge können bei Nichtbeachtung eine große Gefahr ausmachen.
- e) **Elektrowerkzeuge warten. Regelmäßig überprüfen, ob etwas falsch eingestellt ist, ob bewegliche Teile klemmen, etwas kaputt gegangen ist oder etwas anderes die fehlerfreie Funktion behindert. Wenn etwas kaputt ist, muss es vor Inbetriebnahme repariert werden.** Viele Unglücke werden durch mangelnde Wartung verursacht.

- f) **Werkzeuge sind sauber und scharf zu halten.** Ordentlich gewartete Werkzeuge neigen weniger zu Fehlfunktionen und sind einfacher zu handhaben.
- g) **Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen.** Bei Zweckentfremdung können Sach- und Personenschäden entstehen.

5) Service

- a) **Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen.** Dies bewahrt die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.

Besondere Sicherheitsvorschriften für den Elektrohobel

- Vor dem Ablegen des Werkzeugs abwarten, bis die Klinge vollständig angehalten wurde. Eine ungeschützte Klinge kann sich in der Unterlage verfangen und dafür sorgen, dass der Benutzer die Kontrolle über das Werkzeug verliert und Verletzungsgefahr besteht.
- Mit Spanabsaugung arbeiten.

Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen



Die gesamte Bedienungsanleitung lesen.



Immer Gehörschutz tragen.



Immer Augenschutz und Atemschutz tragen.

Verwendung

Warnung:

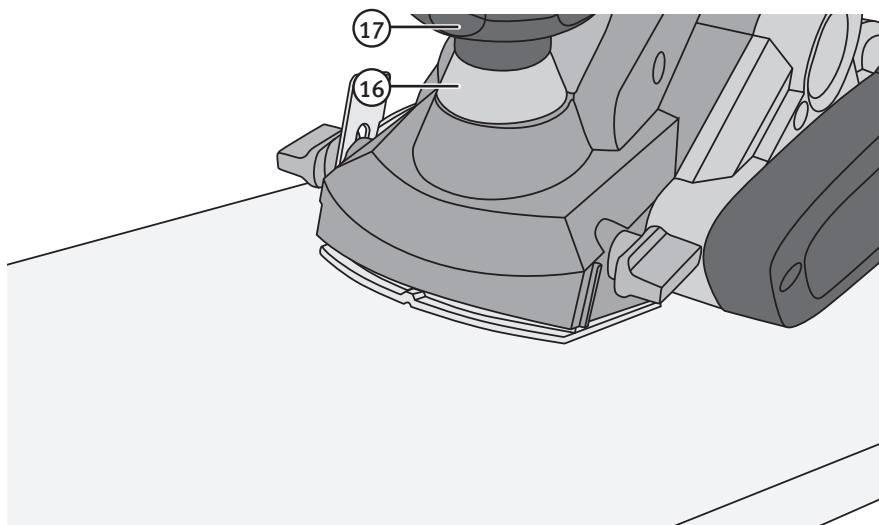
Vor Einstellungen von Spantiefe und Hobelbreite den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Vor dem Einschalten

- Sicherstellen, dass die Spannung der Steckdose mit dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.
- Die Arbeitsbank ist auf einer ebenen und stabilen Unterlage aufzustellen.

Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Sperrknopf (9) gedrückt halten und dann den Stromschalter (8) betätigen.

Hobeln auf einer ebenen Fläche



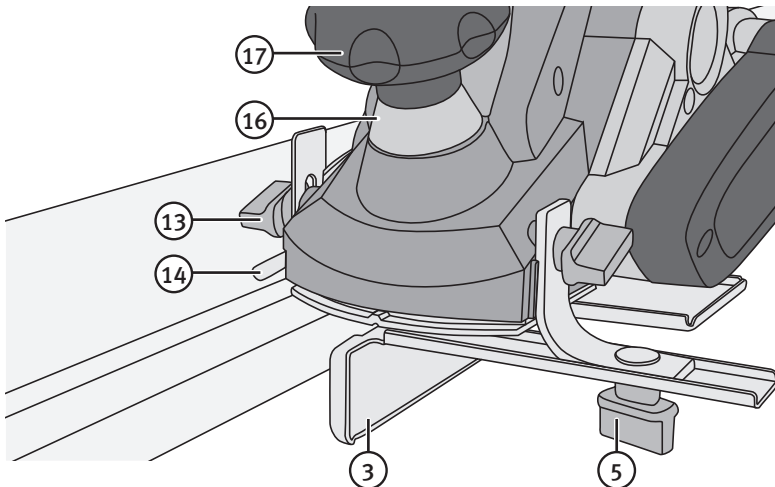
16. Spantiefenskala

17. Regler für die Spantiefeneinstellung

Den Regler der Spantiefeneinstellung auf die gewünschte Spantiefe einstellen (siehe Spantiefenskala).

Warnung! Die Spantiefe nie im Betrieb verstellen, weil dadurch eine unebene Hobelfläche entsteht. Zur Vermeidung von Hobelarbeiten mit einer ungewollten Spantiefe ist immer sicherzustellen, dass die Spantiefe nach Abschluss der Arbeiten auf **0** zurückgestellt wird.

Falzen



- 3. Seitenanschlag
- 5. Flügelschraube zur Einstellung des Seitenanschlags
- 13. Sperrschraube für die Falztiefe
- 14. Falztiefenanschlag
- 16. Spantiefenskala
- 17. Regler für die Spantiefeneinstellung

Einstellung der Falztiefe

Den Hobel so auf einer ebenen und stabilen Fläche abstellen, dass Hobelklinge, Falztiefenanschlag und Basisplatte eine Linie bilden. Den Falztiefenanschlag (14) so einstellen, dass die gewünschte Tiefe auf der Skala zu sehen ist, und die Einstellung mit der Sperrschraube (13) fixieren.

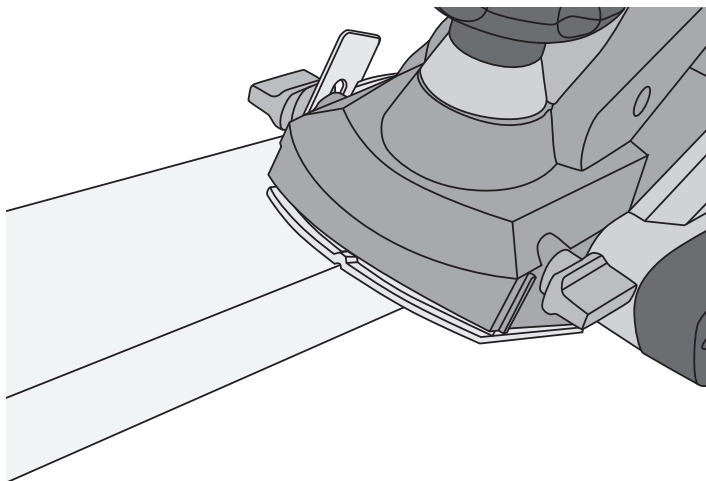
Einstellung der Spantiefe

Den Regler der Spantiefeneinstellung (17) auf die gewünschte Spantiefe einstellen (siehe Spantiefenskala (16)). **Warnung!** Die Spantiefe nie im Betrieb verstellen, weil dadurch eine unebene Hobelfläche entsteht. Zur Vermeidung von Hobelarbeiten mit einer ungewollten Spantiefe ist immer sicherzustellen, dass die Spantiefe nach Abschluss der Arbeiten auf **0** zurückgestellt wird.

Einstellung der Falzbreite

Die Breite kann mit dem Seitenanschlag eingestellt werden. Die Flügelschraube (5) lösen, die gewünschte Breite einstellen und die Flügelschraube wieder festziehen.

Abschrägung



Die V-Nut auf der Unterseite des Hobelbodens ermöglicht die Abschrägung der Kanten des Werkstücks.

Arbeitsweise

Eine glatte und schöne Oberfläche des Werkstücks setzt voraus, dass bei den Arbeiten zunächst eine größere Hobeltiefe verwendet und später der Abschluss mit einer geringen Spantiefe erfolgt.

Den Hobel während der Arbeit gleichmäßig und fest halten, andernfalls kann die Oberfläche des Werkstücks uneben werden. Nach Abschluss der Arbeiten den Hobel abschalten und den Stecker abziehen.

Kleine Werkstücke

Mit einer Halterung arbeiten, z. B. einer Schraubzwinde, in die kleine Werkstücke eingespannt werden können.

Austausch der Hobelklinge

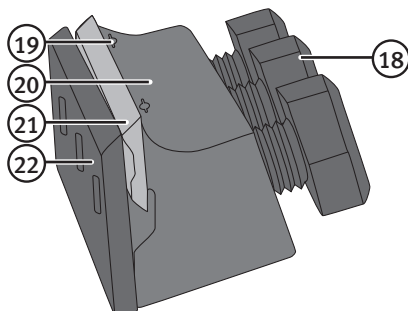
Warnung: Vor Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Hobel immer erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Nach einer gewissen Zeit kann die Hobelklinge verschlissen sein. Die weitere Verwendung einer stumpfen und abgenutzten Hobelklinge kann die Arbeitseffektivität verschlechtern und den Hobelmotor überlasten. Die Hobelklinge deshalb regelmäßig überprüfen und bei Bedarf wenden oder austauschen.
- Die Hobelklinge besteht aus einem wendbaren Hartmetallblatt und kann deshalb auf beiden Seiten benutzt werden.
- Das Werkzeug zum Auswechseln und Einstellen der Hobelklinge befindet sich in der Halterung (7). Die Halterung gerade nach außen ziehen.
- Die Schnitttiefe der Hobelklinge muss nur selten eingestellt werden. Deshalb die Einstellung der Stellschraube (19) nur dann ändern, wenn die Schnitttiefe geändert werden muss.

Montage und Demontage der Hobelklinge

Die Teile der Klingenhalterung

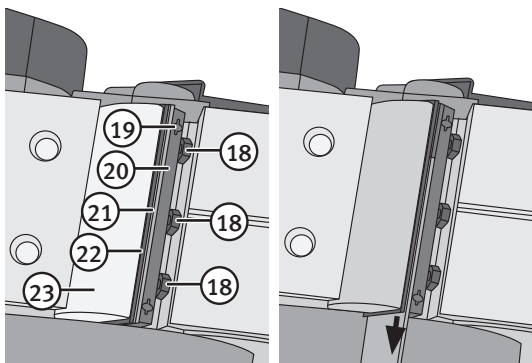
- 18. Befestigungsschrauben
- 19. Stellschraube
- 20. Klingenhalterung
- 21. Hobelklinge (wendbar)
- 22. Spannleiste



Ausbau der Hobelklinge

Die drei Befestigungsschrauben (18) lösen und die Hobelklinge (21) zur Seite aus der Klingenhalterung (20) drücken.

- **Hinweis:** Nicht die Stellschraube (19) ändern.
- **Hinweis:** Darauf achten, wie die einzelnen Teile eingebaut sind.

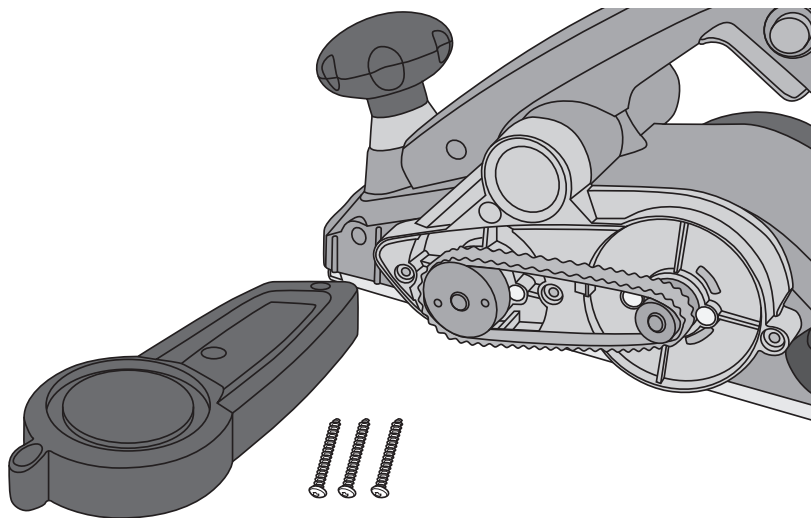


Wenden/Einbau der Hobelklinge

Die Montage kann mit loser Klingenhalterung oder mit der Klingenhalterung in der Messerwelle erfolgen.

1. Die Hobelklinge umdrehen und so wie vorher in die Klingenhalterung (20) setzen.
 2. Sicherstellen, dass die Nut der Klinge in die Führung der Spannleiste (22) passt. Die Spannleiste hat außerdem zwei Nuten, die auf zwei Löcher in der Klingenhalterung ausgerichtet werden müssen.
 3. Die komplette Messerwelle (mit Hebelklinge (21) und Spannleiste (22)) in die Messerwelle setzen und so wie vor der Demontage festdrücken.
 4. Die drei Befestigungsschrauben festziehen. Vor dem Start der Maschine sicherstellen, dass sich die Messerwelle frei drehen kann.
- Sollte die Schnitttiefe der Hobelklinge verstellt werden, darf die Hobelklinge nicht weiter als 1,1 mm aus der Messerwelle herausragen. Beide Hobelklingen müssen exakt gleich eingestellt sein.
 - Nach dem Austausch der Hobelklinge sicherstellen, dass die Sicherungsschrauben richtig angezogen sind.

Austausch des Antriebsriemens



Vor Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Hobel immer erst den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Die drei Schrauben (eine befindet sich unter dem Typenschild) der Antriebsriemenabdeckung lösen und diese dann abnehmen. Den verschlissenen Antriebsriemen entfernen. Die Riemenscheiben vor dem Einbau eines neuen Antriebsriemens reinigen. Den neuen Antriebsriemen auf dem kleinen Antriebsrad anbringen und den Riemen dann von Hand auf das große Antriebsrad aufdrücken, das gleichzeitig zu drehen ist. Überprüfen, ob der Antriebsriemen genau entlang der Nuten am Antriebsrad verläuft.

Fehlersuche

Aus Gründen der allgemeinen Sicherheit dürfen im Betrieb niemals irgendwelche Teile entfernt oder Einstellungen vorgenommen werden. Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen.

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Motor läuft nicht oder nur sehr langsam.	1. Der Stromkreis ist unterbrochen. 2. Das Kabel des Hobels oder der Stecker ist beschädigt oder defekt. 3. Der Stromschalter ist defekt. 4. Die Hobelklingen sind stumpf.	1. Überprüfen, ob Spannung an der Steckdose anliegt. 2. Den Hobel zu Reparatur abgeben. 3. Den Hobel zu Reparatur abgeben. 4. Die Hobelklingen austauschen.
Der Motor ist überhitzt.	1. Die Hobelklingen sind stumpf. 2. Die Belüftungsöffnungen des Motors sind verstopft. 3. Die Belastung ist zu hoch.	1. Die Hobelklingen austauschen. 2. Die Belüftungsöffnungen freilegen. 3. Die Belastung verringern.
Der Motor läuft, aber die Hobelklingen bewegen sich nicht.	1. Antriebsriemen verschlissen.	1. Antriebsriemen austauschen.
Starke Funkenbildung am Motor.	1. Kurzschluss im Rotor. 2. Kohlebürsten verschlissen.	1. Den Hobel zu Reparatur abgeben. 2. Den Hobel zu Reparatur abgeben.



Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	900 W
Leerlaufdrehzahl	16.000 /min
Max. Hobeltiefe	82 mm
Max. Spantiefe	3 mm
Falztiefe	20 mm
Schalldruckpegel (LpA)	91,2 dB(A), K: 3 dB(A)
Schallleistungspegel (LwA)	102,2 dB(A), K: 3 dB(A)
Schwingungsemissionswert	4,130 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvareklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygat att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

POWER PLANER

COTECH 30-9984 / 18-3086

M1B-YH10-82X3 / M1B-YH10-82X3-UK

**Machinery directive
2006/42/EC**

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-14:2009

**EMC directive
2004/108/EC**

EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

**Low Voltage Directive
2006/95/EC**

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2012-12-11

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 0845 300 9799
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.com/uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen
und auf Kundenservice klicken.